

Ofrenda cristiana

© J. S. Paluch Co., Inc.

LA OFRENDA DEL 23 Y 24 DE DICIEMBRE DEL 2017 FUÉ DE **\$5,817.43.**

¡MUCHAS GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

EL PRESUPUESTO FISCÁL PARA LA PRIMERA OFRENDA DE CADA SEMANA ES DE \$7,000.00.

LA OFRENDA DE LAS MISAS EN HONOR A LA VIRGEN DE GUADALUPE FUÉ DE **\$1,280.98.**

LA OFRENDA DE LAS MISAS DE NAVIDAD FUÉ DE **\$3,919.85.**

LA SEGUNDA OFRENDA ESTE FIN DE SEMANA ES PARA LA SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAUL.

LA SEGUNDA OFRENDA EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA SERÁ PARA EL MANTENIMIENTO DE LA PARROQUIA.

#### REPORTE DE LA RIFA

El Grupo de Oración anuncio los siguientes ganadores de su Rifa:

Primer Ganador, #427: Joe Macedo, Computadora Portátil.

Segundo Ganador, #612: Martha Fine, Parrilla de "Barbeque".

Tercer Ganador, #085: Raquel Felix Hernandez, Tarjeta de Regalo de VISA de \$100.00.

¡Felicidades!

#### REPORTE DE LA VENTA DE PAN

El Ministerio De La Comunidad Misionera recaudo **\$128.00**, en la venta de pan delicioso el fin de semana del 16 y 17 de Diciembre del 2017. Gracias por apoyar a este Ministerio.

#### CATEQUÉSIS PARA ADULTOS

Si usted solamente fue bautizado y le hace falta recibir el Sacramento de la Eucaristía y Confirmación, se llevara a cabo un curso de tres meses, dando inicio el martes 9 de enero, en inglés; el jueves 11 de enero del 2018 en español de 7:00 a 8:30 P.M.

Lo invitamos a llamar a la Oficina Parroquial para inscribirse al (209) 869-2996.

#### UNA INVITACION

El próximo domingo, 7 de enero del 2018, después de la Misa de las 9:00 A.M. y 11:00 A.M., ofreceremos pan y café después de estas dos Misas en el Salón Parroquial, para compartir un momento con el Padre Delfin, antes de su despedida.

#### LA OFICINA PARROQUIAL

Estará cerrada este lunes 1 de enero del 2018, por motivo de Año Nuevo.

¡Feliz Prospero Año Nuevo!

#### ORACIONES

Favor de orar por nuestro seminarista, Ace Cisneros, por su recuperación total de un derrame cerebral que sufrió la semana pasada. Favor de ofrecer sus oraciones para él y su familia.

#### CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

No habrá Clases de Catecismo hasta el 8 de enero del 2018.

#### MISA DE UNCIÓN A LOS ENFERMOS

**Este viernes, 5 de enero del 2018 a las 8:00 A.M.**

Si usted o un miembro de su familia está enfermo o tendrá una cirugía, le invitamos a que venga a Misa, para que reciba la unción de los enfermos.

#### NOTA DE AGRECIAMIENTO PARA LA SOCIEDAD GUADALUPANA

Damos las gracias a la Sociedad Guadalupana por haber organizado la celebración en honor a Nuestra Señora Guadalupe para el 12 de diciembre. Gracias a cada persona que hizo posible tan hermosa celebración.

#### NOTA DE AGRADECIMIENTO A LA SOCIEDAD DEL ALTAR

Agradecemos a la Sociedad del Altar por decorar la Iglesia tan bonita para Navidad. ¡Gracias por todo su arduo trabajo en la Iglesia!

St. Frances of Rome Consejo 13321, Caballeros de Colon

#### 1<sup>er</sup> BBQ de Tri-Tip

**El sábado, 27 de enero del 2018**

**De las 4:00 P.M. a las 6:00 P.M.**

Usted podrá recoger su cena en su carro (Drive thru), en el estacionamiento "Sur" de la Iglesia St. Frances of Rome.

**Boletos: \$40.00**

Una cena de "Tri-Tip" para 4 personas  
Un "Tri-Tip" entero, 4 papas horneadas, una bolsa de ensalada, una barra de pan, y una soda de 2 litros.

Para más información, favor de llamar al (209) 869-2996.

Christian Giving

© J. S. Paluch Co., Inc.

THE OFFERING FOR DECEMBER 23 AND 24, 2017 WAS **\$5,817.43.**

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR GENEROSITY!

OUR FISCAL YEAR BUDGET SEEKS \$7,000.00 PER WEEK FOR THE FIRST OFFERING.

THE OFFERING FOR MASSES IN HONOR OF OUR LADY OF GUADALUPE WAS **\$1,280.98.**

THE OFFERING FOR THE CHRISTMAS MASSES WAS **\$3,919.85.**

THE SECOND OFFERING THIS WEEKEND IS FOR THE ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY.

THE SECOND OFFERING NEXT WEEKEND IS FOR PARISH MAINTENANCE.

#### RAFFLE REPORT

The Prayer Group announced the following Raffle Winners:

First Winner, #427: Joe Macedo, Laptop Computer.

Second Winner, #612: Martha Fine, BBQ Grill.

Third Winner, #085: Raquel Felix Hernandez, \$100.00 VISA Gift Card.

Congratulations!!

#### SALES REPORT

The "Comunidad Misionera" Ministry raised **\$128.00**, on their delicious Bread Sale on the weekend of December 16-17, 2017. Thank you for supporting this Ministry.

#### ADULT CATECHESIS

If you are baptized and you desire full initiation into the Catholic Church to receive the Sacraments of First Holy Communion and/or Confirmation, we are offering a three month catechesis program.

It begins Tuesday, January 9, 2018 in English and Thursday, January 11, 2018 in Spanish, from 7:00 to 8:30 P.M.

Please call the parish office to register (209) 869-2996.

#### AN INVITATION

We will offer bread and coffee after two Masses in the Parish Hall, next Sunday, January 7, 2018, after the 9:00 A.M. and 11:00 A.M. Mass. You are cordially invited to share a moment with Father Delfin, before his farewell.

#### PARISH OFFICE

The Parish Office will be closed on Monday, January 1, 2018, in observance of the New Year Holiday.

Happy New Year!

#### PRAYERS

Please pray for our Seminarian, Ace Cisneros, for his full recovery from a stroke he suffered last week. Please keep him and his family in your prayers.

#### RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

There will be no Religious Education Classes until January 8, 2018.

#### ANOINTING OF THE SICK MASS

**This Friday, January 5, 2018 at 8:00 A.M.**

If you or a family member are ill or have an upcoming surgery, we invite you to come to this Mass, so you can receive the anointing of the sick.

#### THANK YOU NOTE TO OUR LADY OF GUADALUPE

We thank the Society of Our Lady of Guadalupe for organizing the celebration in honor of Our Lady of Guadalupe on December 12, 2017. Thank you to each and every person who made such a beautiful celebration possible.

#### THANK YOU NOTE TO THE ALTAR SOCIETY

We thank the Altar Society for beautifully decorating the Church for Christmas. Thank you for all your hard work in the Church!!

St. Frances of Rome Council 13321, Knights of Columbus

#### 1<sup>st</sup> Annual Tri-Tip BBQ

**Saturday, January 27, 2018**

Time: 4:00 P.M. to 6:00 P.M.

Drive thru for pick-up, at south parking lot of St. Frances of Rome Church.

**Tickets: \$40.00**

Trip-Tip Dinner for Four, 4 baked potatoes, bag of salad, 1 loaf of French Bread, and one 2 liter soda.

For more information please call (209) 869-2996.

## TAX TIME

The parish thanks each of you for your financial support. If you used the offering envelopes, or made your donation with a check, we have a record of your contributions. The Parish Office will send reports, by mail, of contributions to each Parishioner who contributed more than \$200.00. You will receive your reports by January 31, 2018, at the latest. If you do not receive your contribution report by this date, please call the Parish Office to request one, at (209) 869-2996.

## WORKMEN NEEDED

### CEMENT WORKER

We are in need of a cement worker that can fix our disability ramps outside our church. If you know someone who works in cement, please call the parish office to see how you can help make our church a safer place.

### FLOORING

The parish house is in need of a new floor. If you know someone who can replace our current floor with tile, please call the Parish Office.

### MAN-LIFT/CHERRY PICKER/ SCAFFOLDING

Our church lights need to be cleaned. In order to reach the lights our janitorial staff needs some sort of man-lift, cherry picker or scaffolding. If you know someone who can help us obtain one of these, please call the Parish Office.

**SAVE THE DATE**

**WALK FOR LIFE**

**SATURDAY,**

**JANUARY 27, 2018**

**IN SAN FRANCISCO, CA**

## CONGRATULATIONS!

To **Elario Flores and Julia Rodriguez**, on their 50<sup>th</sup> Wedding Anniversary, that was celebrated on Saturday, December 16, 2017. May God bless the union of this couple.

## REST IN PEACE

Please pray for the souls of  
**+Emma Lilia Davis, 68 years,**  
**+Antonio Tova, Baby, and**  
**+Rosalinda Ramirez, 44 years,**  
May God have them rejoicing in His presence and give strength to their families.

## READINGS FOR THE WEEK

Monday: Nm 6:22-27; Ps 67:2-3, 5, 6, 8; Gal 4:4-7; Lk 2:16-21  
Tuesday: 1 Jn 2:22-28; Ps 98:1-4; Jn 1:19-28  
Wednesday: 1 Jn 2:29 — 3:6; Ps 98:1, 3cd-6; Jn 1:29-34  
Thursday: 1 Jn 3:7-10; Ps 98:1, 7-9; Jn 1:35-42  
Friday: 1 Jn 3:11-21; Ps 100:1b-5; Jn 1:43-51  
Saturday: 1 Jn 5:5-13; Ps 147:12-15, 19-20; Mk 1:7-11 or Lk 3:23-28 [23, 31-34, 36, 38]  
Sunday: Is 60:1-6; Ps 72:1-2, 7-8, 10-13; Eph 3:2-3a, 5-6; Mt 2:1-12

## Mass Intentions-Intenciones de la Misa December 30, 2017 through January 5, 2018

Sat/Sab 5:00 pm †Manuel Castañon, de la Familia Castañon  
†Cristina Corti, from her Family  
†Jose Ranin, from his Family  
†Constante Duldulao  
Sat/Sab 7:00 pm †Jose Peña  
†Irene Briseño  
Francisco Ceja, por su Cumpleaños, de su Familia  
Max Ceja, por su Cumpleaños, de su Familia  
Sun/Dom 9:00 am †Bruno Diaz, de su Familia  
Sun/Dom 11:00 pm †Manuel Silveira  
†Filomena Silveira  
†Lucy Alcalá, by Velma Vasconcellos  
†Constante Duldulao  
Sun/Dom 1:00 pm †Mardonio Calderon  
†Victorica Ruiz  
†Natalia Calderon  
†Nau Calderon  
Sun/Dom 5:00 pm †Mary Virginia McNemey  
Sun/Dom 7:00 pm †Dennise Enriquez  
Almas del Purgatorio  
Tues/Mar 8:00 am †Reginaldo Garcia  
†Rigoberto Garcia Rios  
†Constante Duldulao  
Cynthia Martinez, por su salud  
Communion Service  
Wed/Mier 8:00 am †Reginaldo Garcia  
Thur/Juev 8:00 am †Jose Parra, de su Familia  
†Constante Duldulao  
Cynthia Martinez, por su salud  
Fri/Vier 8:00 am †Constante Duldulao  
Cynthia Martinez, por su salud

**31 DE DICIEMBRE**

**DEL 2017**

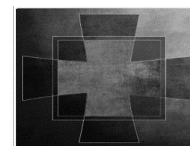
**LA SAGRADA FAMILIA DE JESÚS,  
MARÍA, Y JOSÉ**

## PORTADORES DE LA PALABRA

La Iglesia ha puesto unos cuantos días de fiesta notables enseguida después de la Navidad. Las fiestas de Esteban, Juan el Bautista y los Santos Inocentes forman un sumario de la vida vivida en Cristo, la Palabra hecha carne. ¿Qué relación tienen estas fiestas con la fiesta de la Sagrada Familia, que corona la Octava de la Navidad? Estas fiestas nos recuerdan que habrá sufrimiento al tratar de cumplir la misión de Cristo, y que estamos todos llamados a ser portadores de esta Palabra cuyo nacimiento celebramos.

También vemos la manifestación de esta verdad en las vidas de José y María, quienes se exponen a riesgos sociales y religiosos para obedecer la voluntad de Dios, y estaban abiertos a la Palabra que Dios les enviaba del cielo. Así ambos fueron prefigurados de Jesús.

Es muy probable que muy pocos de nosotros fuimos a la misa del jueves, el viernes o el sábado pasado, pero la esencia de estas fiestas y la esencia de la santidad de José, María y Jesús es central, santidad que celebramos hoy. Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



## TENGA EN CUENTA

Preguntas de conciencia  
reflexiva por  
Obispo Stephen Blaire

**TENGA EN CUENTA** que Jesús, el Hijo de Dios, ha nacido como nuestro Salvador. Hemos sido redimidos de nuestros pecados. Lo llamamos 'Emanuel' (Dios con nosotros) que significa que en este mismo momento Jesús, nuestro Señor resucitado, está con nosotros en la complejidad de nuestras vidas -todos los días, hasta el final de los tiempos. Alegrémonos de que Dios está tan cerca de cada uno de nosotros.

¡Una Bendita y Feliz Navidad a todos!

Obispo Stephen E. Blaire

## AÑO NUEVO

**SOLEMNIDAD DE SANTA MARIA,  
MADRE DE DIOS**

**LUNES, 1 DE ENERO DEL 2018**

**Misa en Inglés será a las 11:00 A.M.**

**Misa en Español será a la 1:00 P.M.**

## MENSAJE DEL PADRE DELFIN

Hermanos y Hermanas,  
El 10 de marzo del 2015, fui nombrado por el Obispo oficialmente para ser el Vicario Parroquial aquí en esta Parroquia. Di la bienvenida a tal nombramiento, considerando que sería otro capítulo de mi historia de vida como sacerdote, como misionero, y como representante de Cristo, aquí en esta Parroquia. Pero como cualquier otra historia, cada capítulo tiene un final. Me gustaría informarles y notificarles oficialmente que mi misión aquí ha terminado. Otro capítulo en mi historia de vida como sacerdote, como misionero y como siervo de Cristo ha comenzado. Seré asignado en la Iglesia de St. Bernard, en Tracy, en enero del 2018. Me gustaría agradecerles, desde el fondo de mi corazón, por darme la oportunidad y el privilegio de ser uno con ustedes, como su hermano, como su amigo, como su servidor del Evangelio y como miembro de su hermosa comunidad. Muchas gracias por hacer de su hogar mi hogar, su familia, y mi familia, y por viajar conmigo en toda mi tarea aquí, teniendo en cuenta que soy Filipino, a millas y millas de mi país de origen, parientes, y de mi familia. No me sentí solo, y no me sentí como un extraño. Muchas gracias.

En general, estuve muy contento de que me asignaron aquí. Disfruté mucho de mi misión de tres años aquí. Me encanta la comida, la cultura, la gente, y, por supuesto, su idioma, que parece ser mi única preocupación. Pero aun así, pude hacerle frente, especialmente a mis homilías, con la ayuda de mis traductores, Rosa Avila, Isela Velasco, Gricelda Murga, Gloria Garnica, Ramon Bermudez, y La Maestra Emilia Marroquin. Muchas gracias también al Padre Misael, que siempre me apoyo, y el Diácono Richard, que me ayudo de muchas maneras.

A nuestro Personal en la Oficina, Guadalupe Zamora, Betty Huffman, Marivel Sosa Canales, Gloria Garnica, Cristina Azpeitia, y Elia Oliveira, muchas gracias por todo. Y a Virginia Alvarado, nuestra cocinera, gracias por alimentarme.

También agradezco a Carmen Alvarez, quien es la que me lava y plancha mi ropa y vestimentas. He considerado esta comunidad como mi hogar. Permanecerán en mi corazón para siempre.

Lo siento mucho, también, si los he ofendido de alguna manera, a través de mis palabras y acciones. Gracias a todos por el privilegio de servirles. Como sacerdote, como misionero, y como servidor del evangelio, acepté mi nueva tarea en Tracy.

Msgr. Boni, que también es Filipino, será asignado aquí, por favor, acéptenlo como lo hicieron conmigo. Los retendré a todos en mis oraciones y también oren por mí. ¡Los Amo A Todos!

Gracias a todos, y que Dios los bendiga a ustedes, y a su familia siempre. Gracias. Estaré aquí en esta Parroquia hasta el domingo, 14 de enero del 2018.